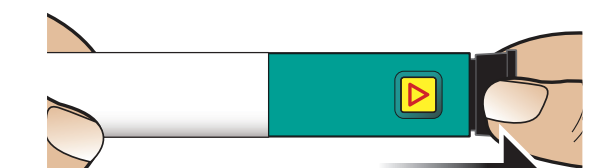


Solution for injection in a pre-filled pen Teriparatide Kamada

תרופה טריפראטייד קמהדה
תמימה להזרקה בעט מוכן לשימוש
תריפראטייד קמהד
Solution for injection in a pre-filled pen

PREPARE FOR INJECTION

5 כוון את המנה
حدد المقدار الدوائي
Set dose



איור H הרשם התوضיחי H



איור I הרשם התوضיחי I

Check to make sure red stripe shows. Additionally, the instruction window will show an arrow pointing towards the needle end of the pen (Figure I).



Troubleshooting
If the pen does not set fully or if you cannot pull back on the black injection button refer to Troubleshooting Problem E on the back page.

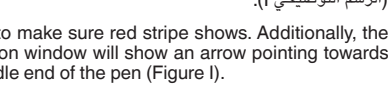
4 הסר את מכסה המחט החיצוני
إزغ غطاء الإبرة الخارجي
Remove outer needle cover

הסר במשיכה בעט מכסות המחט החיצוני הגדול (איור G), ושומר אותו לאחר כך (ראה שלב 9).



איור G הרשם התوضיחי G

הסר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F). איך לזקק את המנט יתר על המידה.



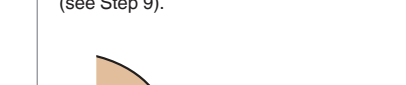
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

באיטיות עד 5 עליו ללחוץ על כדור המספרים עד שישמע צליל קולורי.
החזק את המנטה עד שישמע צליל קולורי.

3 חבר מחט חדשה
قم بتوصيل ابرة جديدة
Attach new needle

א) משוך את לשונית הנייר (איור D)
א) إمسح اللسان الورقي (الرسم التوضيحي D)



איור D הרשם התوضיחי D

ב) דחוף את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

ב) Push the needle straight onto medicine cartridge. Screw on needle clockwise until firmly attached (Figure E and Figure F). DO NOT over-tighten the needle.

2 בדוק העט, תוויות העט והתרופה
إفحص القلم، ملصقة القلم والدواء
Check the pen, pen label and medication

א) בדוק את העט. אל שמשמש בעט טריפראטייד קמהדה אם הוא נראה פגום. בדוק את התוויות על העט. אל שמשמש אם העט מכיל תרופה לא נכונה או אם פגום חתופה של התרופה (איור C).



איור C הרשם התوضיחי C

א) Wash hands prior to use.
ב) Prepare the injection site (high or abdomen) as recommended by your physician.
ג) Remove the white cap by pulling it straight off of the pen (Figure B).



איור B הרשם התوضיחי B

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

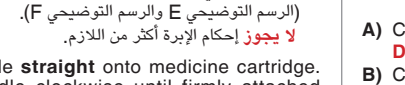
1 הכן את מקום הזרקה
והסר את המכסה הלבן
جهز مكان الحقن
وإزغ الغطاء الأبيض
Prepare the injection site and remove the white cap

א) שטוף את הידיים לפני השימוש. הכן את מקום הזרקה (ידך או בטן) כפי שהומלץ על ידי הרופא שלך. הסר את המכסה הלבן על ידי משיכתו באופן ישר מהעט (איור B).



איור B הרשם התوضיחי B

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



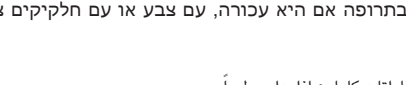
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

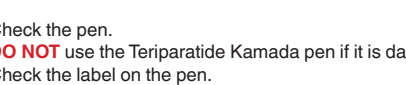
6 הסר את מכסה המחט הפנימי
إزغ غطاء الإبرة الداخلي
Remove inner needle cover

א) הסר במשיכה את מכסה המחט הפנימי הקטן חרוק אותו (איור J).



איור J הרשם התوضיחי J

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



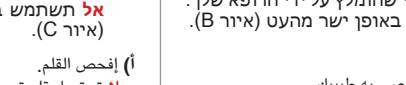
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

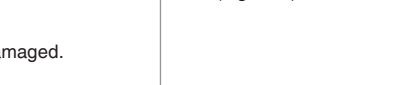
7 הזק את המנה
إحقن المقدار الدوائي
Inject dose

א) לחץ על כפתור הזרקה השחור פנימה עד שישמע צליל קולורי או מרובטן ורובטן את המנט ישר לתוך קול העור (איור K).



איור K הרשם התوضיחי K

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

8 רדא את המנה
تحقق من المقدار الدوائي
Confirm dose

בדוק את כפתור הזרקה השחור כדי לוודא שלחוץ פנימה עד הסוף. חלון ההוראות יציג חץ המצביע לעבר הכפתור השחור. סיימת את שלבי הזרקה בעורה הנכונה (איור O).



איור O הרשם התوضיחי O

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



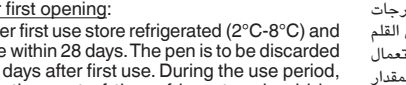
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

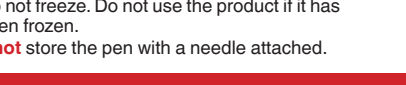
א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

9 הסר את המחט והשלך
إزغ الإبرة وتخلص منها
Remove needle and dispose

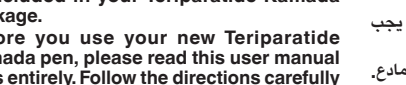
א) כסח את המנט עם מכסה המחט החיצוני הגדול על ידי גריפה שלו למעלה ולחוצה (איור P ואיור Q).



איור P הרשם התوضיחי P



איור Q הרשם התوضיחי Q



איור R הרשם התوضיחי R

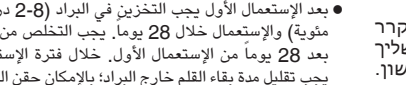
איור S הרשם התوضיחי S

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

10 החרת את המכסה ואחסן
أعد الغطاء وخذن
Recap pen and store

א) חזרו את המכסה הלבן למקומו (איור U).



איור U הרשם התوضיחי U

ב) תמיד אחסן את העט עם המכסה הלבן במקרה מיד לאחר השימוש (איור V).



איור V הרשם התوضיחי V

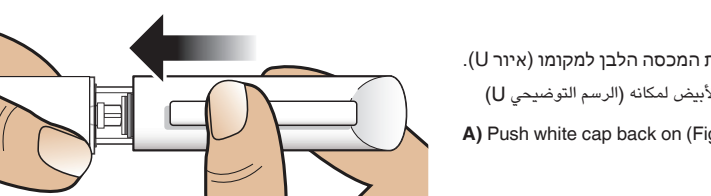
א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

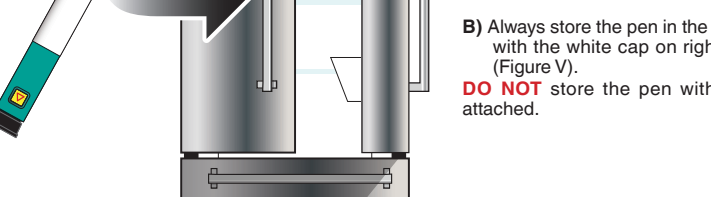
AFTER INJECTION

10 החרת את המכסה ואחסן
أعد الغطاء وخذن
Recap pen and store



איור U הרשם התوضיחי U

ב) תמיד אחסן את העט עם המכסה הלבן במקרה מיד לאחר השימוש (איור V).



איור V הרשם התوضיחי V

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

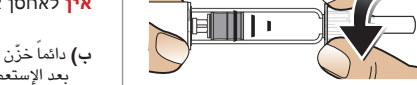
9 הסר את המחט והשלך
إزغ الإبرة وتخلص منها
Remove needle and dispose



איור P הרשם התوضיחי P

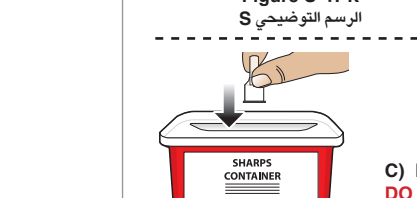


איור Q הרשם התوضיחי Q



איור R הרשם התوضיחי R

איור S הרשם התوضיחי S

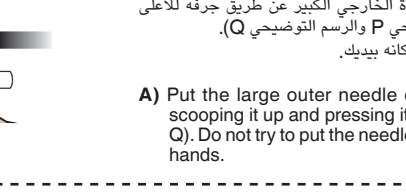


איור T הרשם התوضיחי T

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

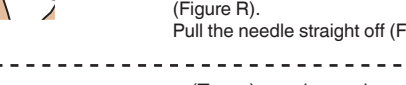
8 רדא את המנה
تحقق من المقدار الدوائي
Confirm dose

בדוק את כפתור הזרקה השחור כדי לוודא שלחוץ פנימה עד הסוף. חלון ההוראות יציג חץ המצביע לעבר הכפתור השחור. סיימת את שלבי הזרקה בעורה הנכונה (איור O).



איור O הרשם התوضיחי O

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



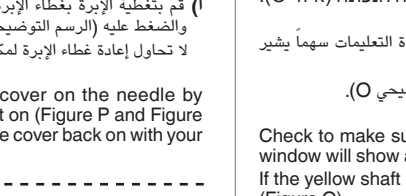
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

7 הזק את המנה
إحقن المقدار الدوائي
Inject dose

א) לחץ על כפתור הזרקה השחור פנימה עד שישמע צליל קולורי או מרובטן ורובטן את המנט ישר לתוך קול העור (איור K).



איור K הרשם התوضיחי K

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



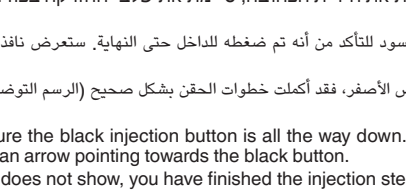
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

6 הסר את מכסה המחט הפנימי
إزغ غطاء الإبرة الداخلي
Remove inner needle cover

א) הסר במשיכה את מכסה המחט הפנימי הקטן חרוק אותו (איור J).



איור J הרשם התوضיחי J

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



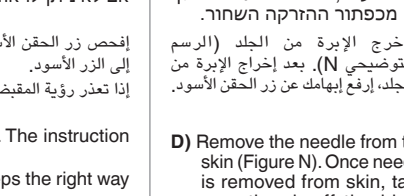
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

5 כוון את המנה
حدد المقدار الدوائي
Set dose

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



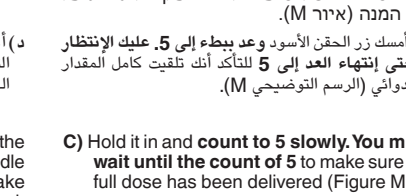
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

4 הסר את מכסה המחט החיצוני
إزغ غطاء الإبرة الخارجي
Remove outer needle cover

הסר במשיכה בעט מכסות המחט החיצוני הגדול (איור G), ושומר אותו לאחר כך (ראה שלב 9).



איור G הרשם התوضיחי G

הסר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



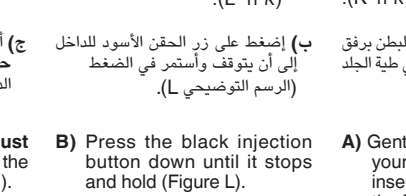
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

3 חבר מחט חדשה
قم بتوصيل ابرة جديدة
Attach new needle

א) משוך את לשונית הנייר (איור D)
א) إمسح اللسان الورقي (الرسم التوضيحي D)



איור D הרשם התوضיחי D

ב) דחוף את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



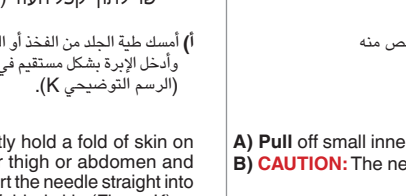
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

2 בדוק העט, תוויות העט והתרופה
إفحص القلم، ملصقة القلم والدواء
Check the pen, pen label and medication

א) בדוק את העט. אל שמשמש בעט טריפראטייד קמהדה אם הוא נראה פגום. בדוק את התוויות על העט. אל שמשמש אם העט מכיל תרופה לא נכונה או אם פגום חתופה של התרופה (איור C).



איור C הרשם התوضיחי C

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).



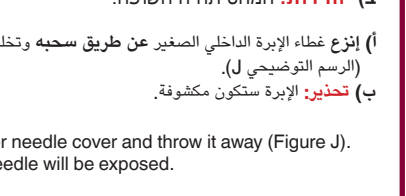
איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

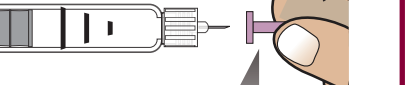
1 הכן את מקום הזרקה
והסר את המכסה הלבן
جهز مكان الحقن
وإزغ الغطاء الأبيض
Prepare the injection site and remove the white cap

א) שטוף את הידיים לפני השימוש. הכן את מקום הזרקה (ידך או בטן) כפי שהומלץ על ידי הרופא שלך. הסר את המכסה הלבן על ידי משיכתו באופן ישר מהעט (איור B).



איור B הרשם התوضיחי B

א) הורג את המנט ישר לתוך מחסנית התרופה. הרבר את המנט עם כיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה (איור E ואיור F).

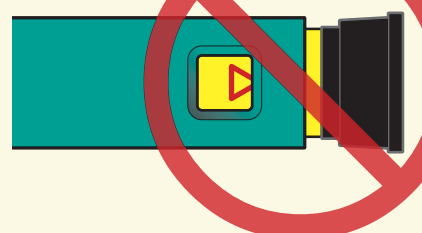


איור E הרשם התوضיחי E

איור F הרשם התوضיחי F

מידע על השלכה
מידע נוסף על איפן השלכה נכונה של המחט, עיין בסעיף 'מידע נוסף' בעמוד האחורי.

טריפראטייד קמהדע - תמיסה להזרקה בעט מוכן לשימוש

פתרון בעיות	
א	<p>הידית הצהובה עדיין מופיעה לאחר שאני לוחץ על כפתור ההזרקה השחור. כיצד אוכל לאספ את עט טריפראטייד קמהדע שלי?</p> 
ב	<p>כיצד אוכל לדעת האם עט הטריפראטייד קמהדע שלי עובד?</p> <p>כפתור ההזרקה השחור צריך לחוץ פנימה עד הסוף כדי להראות שהמנה המלאה של התרופה הוזרקה מעט הטריפראטייד קמהדע. השמש במחט חדשה בכל פעם שאהה מזריק על מנת להבטיח שעט הטריפראטייד קמהדע שלך יעבוד כראוי.</p>
ג	<p>אני רואה בועת אוויר בעט הטריפראטייד קמהדע שלי.</p> <p>בועת אוויר קטנה לא תשפיע על המנה שלך ולא תזיק לך. אתה יכול להמשיך לטול את המנה שלך כרגיל.</p>
ד	<p>איני יכול להוציא את המחט.</p> <p>1. כסה את המחט עם מכסה המחט הריצוני הגדול. 2. השתמש במכסה המחט הריצוני הגדול על מנת לפתוח את הברגת המחט. 3. פתח את הברגת המחט עד לסופה באמצעות סיבוב מכסה המחט הריצוני הגדול 3-5 סיבובים מלאים נגד סיבוב השעון. 4. אם אתה עדיין לא יכול להוציא את המחט, בקש ממישהו לסייע לך.</p>
ה	<p>מה עלי לעשות אם אני מתקשה למשוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור?</p> <p>החלף לעט טריפראטייד קמהדע חדש כדי לטול את המנה שלך לפי הנחיות הרופא שלך. כאשר נעשה קשה להוציא את כפתור ההזרקה השחור, פירושו הרבי שאולי מסיפיק תרופה בעט הטריפראטייד קמהדע שלך למנה נוספת. ייתכן ששידור תרואת מעט תרופה שחוררה במחטית.</p>

ניקוי ואחסון

- ניקוי עט הטריפראטייד קמהדע שלך
- נבב את החלק הריצוני של עט טריפראטייד קמהדע עם מטלית לחה.
- אין לטבול את עט הטריפראטייד קמהדע במים, לחוץ או לקות אוויר בעורת נוזל כלשהו.
- אחסון עט הטריפראטייד קמהדע שלך**
- לאחר כל שימוש, הנח מיד את עט הטריפראטייד קמהדע במקרה. קרא ועקוב אחר ההוראות בעלון לערכן בסעיף "אין לאחסן את התרופה?".
- אין** לאחסן את עט הטריפראטייד קמהדע עם מחט מחוברת. דבר זה עלול לגרום להיווצרות בועות אוויר במחטית התרופה.
- אחסן את עט הטריפראטייד קמהדע כשואו סגור עם המכסה הלבן.
- אין** להקפיד את עט הטריפראטייד קמהדע. אם עט הטריפראטייד קמהדע הוקפא, השלך את העט והשתמש בעט טריפראטייד קמהדע חדש. אם עט טריפראטייד קמהדע הושאר מחוץ למקרר, לא תשלך את העט. הנח את העט בחירה במקרה וצור קשר עם הרופא שלך או הרוקה.

הערות חשובות נוספות

- עט הטריפראטייד קמהדע מכיל תרופה המספיקה ל- 28 ימים.
- אין** להעביר את התרופה למישהו. זה עלול לגרום לכך שתזיק בטרות מינון לא נכון של התרופה.
- קרא ועקוב אחר ההוראות המופיעות בעלון למשתמש כדי שתשתמש בעט הטריפראטייד קמהדע בצורה הכונה.
- בדוק את התווית של עט הטריפראטייד קמהדע כדי לוודא שברשותך התרופה הכונה שתזוקפה לא פג.
- אל** שתמש בעט הטריפראטייד קמהדע אם הוא נראה פגום. הסתכל בתרופה שבמחטית. אם התרופה אינה צלולה וחסרת צבע, או אם יש בה חלקיקים, אין להשתמש בה.
- צור קשר עם הרופא שלך או הרוקם אם אתה מחבין באחד מהדברים הללו.
- השתמש במחט חדשה עבור כל הזרקה.
- מזרקן ההזרקה ייתכן ששומעו צליל נקמשה.
- עט הטריפראטייד קמהדע אינו מומלץ לשימוש על ידי ירוודים או בעלי ראייה לקויה ללא עזרה מאדם שהוכשר לשימוש נכון בעט.
- שמור את עט הטריפראטייד קמהדע והמחטים שלך הרחק מתינוק דים וטווח ראייתם של ילדים.

השלת המחטים והעט

- השלת המחטים ועט הטריפראטייד קמהדע
- לפני השלת עט הטריפראטייד קמהדע, אדו כי הסרת את מחט העט.
- השלך את עט הטריפראטייד קמהדע והמחטים המשומשות בהתאם להנחיות הרופא שלך. חוקים מקומיים או מדיניים, או מדיניות מוסדית.

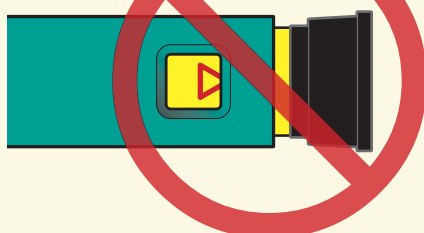
<p>השלך את עט הטריפראטייד קמהדע 28 ימים לאחר השימוש הראשון.</p>	<p>תאריך השימוש הראשון:</p>
<p>השלך לאחר תאריך:</p>	
<p>אם יש לך שאלות, אתה זקוק לעזרה או מידע נוסף בנוגע לעט הטריפראטייד קמהדע שלך, צור קשר עם הרופא שלך או הרוקה. מיוצר על ידי: אלבוג'ן אינק., מוריסטאון, ניו ג'רזי, ארה"ב בעל הרישום: קמהדע בע"מ</p>	

מספר רישום התרופה בנפסק התרופות הממלכתי במשרד הבריאות: 170-21-36517

עורך באפריל 2023 בהתאם להנחיות משרד הבריאות.

לשם הפשוטות ולהקלה הקריאה עלו זה נוסח בלשון יזכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

טריפראטייד קאמאדע - מחلول للحقن ضمن قلم جاهז للإستعمال

حل المشكلات	
א	<p>לא يزال المقيض الأصفر يظهر بعد قيامي بالضغط على زر الحقن الأسود. كيف يمكنني إعادة ضبط قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بي؟</p> 
ב	<p>كيف يمكنني معرفة ما إذا كان قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بي يعمل؟</p> <p>يجب أن يكون زر الحقن الأسود مغطى تماماً نحو الداخل حتى النهاية ليتم إظهار أن المقدار الدوائي الكامل من قلم تريپاراتايد كامادع قد تم حقنه. إستعمل إبرة جديدة في كل مرة تقوم فيها بالحقن للتأكد من أن قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بك يعمل كما ينبغي.</p>
ج	<p>أنا أرى فقاعة هواء في قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بي.</p> <p>فقاعة هواء صغيرة لن تؤثر على المقدار الدوائي الخاص بك ولن تضررك. يمكنك مواصلة إستعمال المقدار الدوائي الخاص بك كالمعتاد.</p>
د	<p>لا يمكنني أن أخرج الإبرة.</p> <p>1. قم بتغطية الإبرة بغطاء الإبرة الخارجي الكبير. 2. إستعمل غطاء الإبرة الخارجي الكبير لفك لولبة الإبرة. 3. قم بفك لولبة الإبرة بالكامل عن طريق تدوير غطاء الإبرة الخارجي الكبير 3-5 دورات كاملة عكس اتجاه عقارب الساعة. 4. إذا كنت لا تزال غير قادر على إخراج الإبرة، أطلب من شخص ما مساعدتك.</p>
هـ	<p>ماذا عليّ أن أفعل إذا واجهت صعوبة في سحب زر الحقن الأسود خارجاً؟</p> <p>إستبدله بقلم تريپاراتايد كامادع جديد لكي تستعمل المقدار الدوائي الخاص بك حسب توجيهات طبيبك. عندما يصبح من الصعب سحب زر الحقن الأسود خارجاً، فهذا يعني أنه لا يوجد دواء كاف في قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بك من أجل مقدار دوائي إضافي. قد لا يزال بإمكانك رؤية اللزليل من الدواء المتبقي في الخرطوشة.</p>

التنظيف والتخزين

- تنظيف قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بك
- إمسح الجزء الخارجي لقلم تريپاراتايد كامادع بواسطة مضمخة رطبة.
- لا يجوز غمر قلم تريپاراتايد كامادع في الماء، لا يجوز غسله أو تنظيفه بأي سائل.

- تخزين قلم تريپاراتايد كامادع الخاص بك**
- بعد كل إستعمال، ضع قلم تريپاراتايد كامادع في البراد على الفور. إقرأ واتبع التعليمات الواردة في النشرة للمستهلك في بند "كيفية تخزين الدواء".
- لا يجوز** تخزين قلم تريپاراتايد كامادع مع إبرة موصولة. قد يتسبب ذلك في تكوين فقاعات هواء في خرطوشة الدواء.
- حذّر قلم تريپاراتايد كامادع بحيث يكون مغلقاً بالغطاء الأبيض.
- لا يجوز** تجديد قلم تريپاراتايد كامادع. إذا تم تجديد قلم تريپاراتايد كامادع، فلتخلص من القلم وإستعمل لثماً جديداً من تريپاراتايد كامادع. إذا تُرك قلم تريپاراتايد كامادع خارج البراد، فلا تتخلص من القلم. ضع القلم مرة أخرى في البراد وإتصل بطبيبك أو الصيدلي.

ملاحظات مهمة إضافية

- يحتوي قلم تريپاراتايد كامادع على دواء يكفي لمدة 28 يوماً.
- لا يجوز** نقل الدواء إلى مخففة. قد يتسبب ذلك في إستعمالك لمقدار دوائي غير صحيح من الدواء عن طريق الخطأ.
- إقرأ واتبع التعليمات الواردة في النشرة للمستعمل من أجل إستعمال قلم تريپاراتايد كامادع بشكل صحيح.
- إفحص مصلق قلم تريپاراتايد كامادع للتأكد من أن لديك الدواء الصحيح وأنه لم تنقض صلاحيته.
- لا تستعمل** قلم تريپاراتايد كامادع إذا كان يبدو معطوباً. انظر إلى الدواء الموجود في الخرطوشة. إذا لم يكن الدواء رائقاً وعدم اللون، أو إذا كان فيه جزئيات، فلا يجوز إستعماله. اتصل بطبيبك أو الصيدلي إذا لاحظت أيًا من هذه الأشياء.
- إستعمل إبرة جديدة لكل حقنة.
- أثناء الحقن، قد تسمع صوت طقة (كليك) واحدة أو أكثر - وهذا أمر طبيعي.
- لا يوصى بإستعمال قلم تريپاراتايد كامادع من قبل المكفوفين أو ضعاف البصر دون مساعدة شخص تم تأهيله لإستعمال القلم بشكل صحيح.
- إحفظ قلم تريپاراتايد كامادع والإبر المستعملة وفقاً لتعليمات طبيبك، القوانين المحلية أو الدولية، أو حسب المياسة المؤسسية.

التخلص من الإبر والقلم

- التخلص من الإبر وقلم تريپاراتايد كامادع
- قبل التخلص من قلم تريپاراتايد كامادع، تأكد من أنك زرع إبرة القلم.
- تخلص من قلم تريپاراتايد كامادع والإبر المستعملة وفقاً لتعليمات طبيبك، القوانين المحلية أو الدولية، أو حسب المياسة المؤسسية.

<p>تخلص من قلم تريپاراتايد كامادع بعد 28 يوماً من الإستعمال الأول.</p>	<p>تاريخ الإستعمال الأول:</p>
<p>تخلص منه بعد تاريخ:</p>	
<p>إذا توفرت لديك أسئلة، تحتاج إلى مساعدة أو معلومات إضافية بخصوص قلم تريپاراتايد كامادع، فاتصل بطبيبك أو الصيدلي. تم إنتاجه من قبل ألفوجين إنك., موريسستاون, نيو جيرسي, الولايات المتحدة صاحب الإعتياز: كامادع م.ش.</p>	

تفاصيل للإتصال

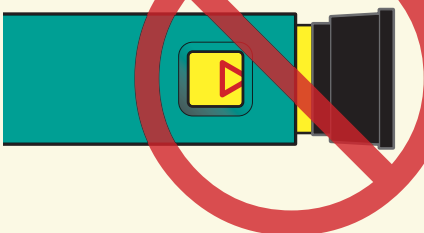
إذا توفرت لديك أسئلة، تحتاج إلى مساعدة أو معلومات إضافية بخصوص قلم تريپاراتايد كامادع، فاتصل بطبيبك أو الصيدلي. تم إنتاجه من قبل ألفوجين إنك., موريسستاون, نيو جيرسي, الولايات المتحدة صاحب الإعتياز: كامادع م.ش.

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 170-21-36517

تم إصدارها في نيسان 2023 بموجب تعليمات وزارة الصحة.

من أجل سهولة وتوحيين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المتكبر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.

Teriparatide Kamada - Solution for injection in a pre-filled pen

Troubleshooting	
PROBLEM	SOLUTION
A	<p>The yellow shaft is still showing after I push in the black injection button. How do I reset my Teriparatide Kamada pen?</p> 
B	<p>How can I tell if my Teriparatide Kamada pen works?</p> <p>The black injection button should be all the way in to show that the full dose of medicine has been injected from the Teriparatide Kamada pen. Use a new needle every time you inject to be sure your Teriparatide Kamada pen will work properly.</p>
C	<p>I see an air bubble in my Teriparatide Kamada pen.</p> <p>A small air bubble will not affect your dose and it will not harm you. You can continue to take your dose as usual.</p>
D	<p>I cannot get the needle off.</p> <p>1. Put the large outer needle cover on the needle. 2. Use the large outer needle cover to unscrew the needle. 3. Unscrew the needle all the way by giving the large outer needle cover 3 to 5 counter-clockwise turns. 4. If you still cannot get the needle off, ask someone to help you.</p>
E	<p>What should I do if I have difficulty pulling out the black injection button?</p> <p>Change to a new Teriparatide Kamada pen to take your dose as instructed by your physician. When the black injection button becomes hard to pull out, this means there is not enough medication in your Teriparatide Kamada pen for another dose. You may still see some medication left in the cartridge.</p>

CLEANING AND STORAGE

Cleaning your Teriparatide Kamada pen

- Wipe the outside of the Teriparatide Kamada pen with a damp cloth.
- Do not place the Teriparatide Kamada pen in water, or wash or clean it with any liquid.

Storing your Teriparatide Kamada pen

- After each use, refrigerate the Teriparatide Kamada pen right away. Read and follow the instructions in the patient leaflet in section "How should I store Teriparatide Kamada?".
- DO NOT** store the Teriparatide Kamada pen with a needle attached. Doing this may cause air bubbles to form in the medicine cartridge.
- Store the Teriparatide Kamada pen with the white cap on.
- DO NOT** freeze Teriparatide Kamada pen. If the Teriparatide Kamada pen has been frozen, throw the pen away and use a new Teriparatide Kamada pen. If the Teriparatide Kamada pen has been left out of the refrigerator, do not throw the pen away. Place the pen back in the refrigerator and contact your physician or pharmacist.

OTHER IMPORTANT NOTES

- The Teriparatide Kamada pen contains 28 days of medicine.
- DO NOT** transfer the medication to a syringe. This may result in you taking the wrong dose of medicine.
- Read and follow the instructions in the User Manual so that you use your Teriparatide Kamada pen the right way.
- Check the Teriparatide Kamada pen label to make sure you have the right medicine and that it has not expired.
- DO NOT** use the Teriparatide Kamada pen if it looks damaged. Look at the medication in the cartridge. If the medication is not clear and colorless, or if it has particles, do not use it. Contact your physician or pharmacist if you notice any of these.
- Use a new needle for each injection.
- During injection, you may hear one or more clicks - this is normal.
- The Teriparatide Kamada pen is not recommended for use by the blind or by those who have vision problems without help from a person trained in the proper use of the pen.
- Keep your Teriparatide Kamada pen and needles out of the reach and sight of children.

DISPOSAL OF PEN NEEDLES AND PEN

Disposal of pen needles and the Teriparatide Kamada pen

- Before throwing away the Teriparatide Kamada pen, be sure to remove the pen needle.
- Throw away your Teriparatide Kamada pen and used needles as instructed by your physician, local or state laws, or institutional policies.

<p>Dispose of the Teriparatide Kamada pen 28 days after first use.</p>	<p>Date of 1st Use:</p>
<p>Throw Away After:</p>	

CONTACT INFORMATION

If you have questions, need assistance or more information regarding your Teriparatide Kamada pen, contact your your physician or pharmacist.

Manufactured by: Alvogin, Inc., Morristown, NJ, USA

License holder: Kamada Ltd.

The drug registration number in the National Drug Registry in the Ministry of Health: 170-21-36517

Revised in April 2023 according to MOHs guidelines.

3200004076-01